



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

**am 28. Oktober 2013:**  
Herr Francis van Paemel,  
Scheererswinkel 4  
seinen 74. Geburtstag

**am 29. Oktober 2013:**  
Frau Katharina Stippe,  
Mühlhauser Straße 1 a  
ihren 74. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



**Sporthallen der Gemeinde bleiben während den Schulferien geschlossen**

In den Herbstferien der Schule, also in der Zeit von **Samstag, den 26. Oktober 2013 bis einschließlich Sonntag, den 3. November 2013**, bleiben die Wiesengrundhalle, die Schulturnhalle und die Radsporthalle für den Sport- und Übungsbetrieb geschlossen!

**Südbadenbus informiert:**

**Neue Bordrechner im Landkreis Konstanz Magnetkarte gilt nur mit Quittungsbeleg**

Südbadenbus setzt ab Oktober 2013 in den Linienbussen im Landkreis Konstanz eine neue Generation von Fahrscheindruckern ein. Diese Geräte lösen das in die Jahre gekommene Magnetkartensystem ab. Die neuen Bordrechner haben keine Magnetkarten-Lesegeräte mehr. Die Magnet-Monatskarten des VHB gelten deshalb ab sofort auch in den Südbadenbussen nur noch zusammen mit der gültigen Quittung. Bei Kontrollen belegt der Quittungsbeleg die Gültigkeit der Karte.

Die neuen Bordrechner, mit denen Südbadenbus nach und nach alle Linienbusse ausrüstet, sind nicht nur Fahrscheindrucker, sondern beinhalten viele weitere Funktionen, unter anderem auch für mehr Anschlussinformation bei Umstiegen. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Die neuen Funktionen der Bordrechner mit allen Vorteilen für die Kunden werden wir im Dezember/Januar kommunizieren, wenn alle Busse im Landkreis Konstanz umgerüstet sind.

### Mülltermine

**Freitag, 18. Oktober 2013**  
Problemmüll

**Montag, 21. Oktober 2013**  
Biomüll

**Donnerstag, 24. Oktober 2013**  
Kühlgeräte  
Bildschirme  
Elektro-Großgeräte

**Dienstag, 29. Oktober 2013**  
Restmüll

**Montag, 4. November 2013**  
Biomüll

**Mittwoch, 13. November 2013**  
Gelber Sack

**Donnerstag, 14. November 2013**  
Blaue Tonne



Annahme von **Grünschnitt** (April bis November), **Elektronikschrott** und **Windeln** (Kinder):  
**Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr**  
**Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr**  
(April bis November)

Außerhalb dieser Zeiten wird kein Abfall angenommen und es dürfen auch keine Müllsäcke usw. abgestellt werden.

Tel.: 07774/7875 und 0171/4773789

**Bauarbeiten durch die Telekom Langensteiner Straße – Mühlenstraße – Ebnestraße**

Seit der Inbetriebnahme von T-DSL in Volkertshausen hat es immer wieder Probleme mit der Bereitstellung von den benötigten Anschlüssen gegeben. Die erforderliche Technik wurde zuletzt vor etwa 2 Jahren erweitert und ist schon wieder an ihre Grenzen gestoßen.

Nach zähen Verhandlungen mit der Telekom ist es nun gelungen, dass die DSL-Technik in Volkertshausen grundlegend erneuert und erweitert wird. So wird in einem ersten Schritt das Glasfaserkabel vom DSLAM-Standort Langensteiner Straße bis zum Parkplatz östlich des Kindergartens sowie bis zu den Garagen am östlichen Ende der Ebnestraße verlängert.

Die Bauarbeiten (Langensteiner Straße – Mühlenstraße – Ebnestraße) wurden in der letzten Woche ganz kurzfristig begonnen.

Nach Auskunft der Telekom können künftig wieder alle Interessenten bedient werden. Außerdem wird die Datengeschwindigkeit erhöht.

### Bio-Top e.V. informiert:

**Helfer gesucht für die neue Vogelpflegestation Hegau Bodensee in Volkertshausen**

Nach dem Umzug von Konstanz nach Volkertshausen suchen wir für unsere Wildvogel- und Wildtierpflegestation freiwillige Helfer, die uns bei verschiedenen Arbeiten unterstützen. Ganz dringend suchen wir Personen, die uns beim Ausbau der Außenanlage behilflich sind. Bei Interesse bitte melden unter: Tel 07774-9390723 oder 0177 3934075, weitere Informationen: www.wildtierhilfe.com  
1. Vorsitzende Yvonne Büehorn von Eschstruth, Waldstraße 6, 78269 Volkertshausen



**Der Sozialverband VdK informiert:** Wer Rentenansprüche aus Beitragszeiten in Deutschland erworben hat, erhält seine Rente ab Oktober d.J. ungekürzt in alle Länder gezahlt.

Während für Rentner ab 1992 die bisher gekürzte Rente automatisch neu berechnet und nachgezahlt wird, müssen Berechtigte mit einem Rentenbeginn bis zu 31.12.1991 bis spätestens 31.12.2017 einen entsprechenden Antrag bei der DRV stellen. Bei Unklarheiten hilft der Sozialverband VdK. Bitte bei Bedarf melden. Klaus Bretthauer, Vorsitzender VdK OV Aach/Vkhs.

## Bushaltestelle nach Steißlingen bekommt neuen Standort

Nach den Herbstferien der Schule, also ab Montag, den 4. November 2013, erhält die Haltestelle für die Fahrt nach Steißlingen einen neuen Standort. Aus Sicherheitsgründen wird die



### Es gelten folgende Abfahrtszeiten:

An Schultagen (Montag-Freitag) Abfahrt 7:50 Uhr nach Steißlingen Gartenstraße (von Singen, Fahrt Nr. 7364-537)  
An Schultagen (Montag und Freitag) Ankunft 12:48 Uhr von Steißlingen Gartenstraße (nach Singen, Fahrt Nr. 7364-510)  
An Schultagen (Dienstag-Donnerstag) Ankunft 16:18 Uhr von Steißlingen Gartenstraße (nach Singen, Fahrt-Nr. 7364-554)  
An Werktagen außer Samstag

Haltestelle in der Straße St. Verena-Platz beim Parkplatz der Katholischen Kirche bzw. bei der Rückfahrt auf der Seite des Kindergartens neu eingerichtet (siehe Fotomontage).

Ankunft 16:24 Uhr von Eigeltingen Schule (nach Steißlingen-Singen, Fahrt 7364-254/7363-202) den Herbstferien der Schule, also ab Montag, den 4. November 2013, erhält die Haltestelle für die Fahrt nach Steißlingen einen neuen Standort. Aus Sicherheitsgründen wird die Haltestelle in der Straße St. Verena-Platz beim Parkplatz der Katholischen Kirche bzw. bei der Rückfahrt auf der Seite des Kindergartens neu eingerichtet (siehe Fotomontage).

### Bürgermeisteramt Volkertshausen

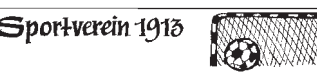
#### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Volkertshausen sucht ab August/September 2014

#### für die Kinderkrippe

**eine Anerkennungspraktikantin / einen Anerkennungspraktikanten**

Telefonische Auskünfte erhalten Sie von Frau Müller und Frau Glantz, Tel.-Nr. 07774/9394435, Fax 07774/9394437, kinderkruppe@gemeinde.volkertshausen.de.  
Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 8. November 2013 an die Gemeindeverwaltung Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen.



#### 1. Mannschaft

Samstag, 26.10.2013, 16:00 Uhr SV Volkertshausen - SG Zoznegg/Winterspüren in Volkertshausen

#### 2. Mannschaft

Samstag, 26.10.2013, Uhr 14:00 Uhr, SV Volkertshausen 2 - SV Mühlhausen 2 in Volkertshausen

#### Damen

Sonntag, 27.10.2013, 16:00 Uhr SG DJK Singen/Volkertshausen - SG Zizenhausen/Heudorf in Volkertshausen

#### A- Junioren

Samstag, 26.10.2013, 16:00 Uhr SG Zizenhausen/Hi./Ho. - SG Aach-Eigeltingen in Hoppetenzell

#### Bezirkspokal

Dienstag, 29.10.2013, 18:00 Uhr

SG Aach-Eigeltingen - SG Stockach in Volkertshausen

#### B- Junioren

Samstag, 26.10.2013, 17:30 Uhr FC Singen 2 - SG Aach-Eigeltingen, in Singen

#### Bezirkspokal

Dienstag, 29.10.2013, Uhr 18:00 Uhr SG Aach-Eigeltingen - SG Denkingen in Eigeltingen

#### C- Junioren

Freitag, 25.10.2013, 18:00 Uhr SG Kluffern 2 - SG Volkertshausen in Kluffern

#### Bezirkspokal

Donnerstag, 31.10.2013, 18:00 Uhr DJK Konstanz - SG Volkertshausen in Konstanz Tannenhof

#### D- Junioren

Freitag, 25.10.2013, 18:00 Uhr Hegauer FV 2 - SG Volkertshausen in Welschingen

#### B- Juniorinnen

Samstag, 26.10.2013, 12:00 Uhr SG DJK Singen - SC Konstanz-Wollmatingen in Hausen an der Aach

Samstag, 26.10.2013, 16:00 Uhr SG Sauldorf - SG DJK Singen 2 in Meßkirch

#### Bezirkspokal

Dienstag, 29.10.2013, 18:00 Uhr SG DJK Singen - TSV Aach-Linz in Hausen an der Aach

#### Südbadenpokal

Freitag, 01.11.2013, 13:00 Uhr SG DJK Singen - SF Eintracht Freiburg in Hausen an der Aach

#### C- Junioren

Sonntag, 27.10.2013, 13:00 Uhr Centro Port. Singen - SG Hausen a.d.A. in Singen Hebelschule

### Tagesmütterverein Volkertshausen

**Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e.V.** Sie wollen sich allgemein über die

Aspekte der Kindertagespflege informieren?

Sie sind Tagesmutter und haben Beratungsbedarf? Sie sind auf der Suche nach einer geeigneten Kindertagespflegeperson? Sie wollen als Kindertagespflegeperson tätig werden? Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege!

**Unsere nächste Sprechstunde findet am Donnerstag, den 24.10.2013 von 11.00-12.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen statt.**

Sie erreichen uns telefonisch unter 07732- 82 33 887 oder per Mail unter [stockach-hegau@tagesmuetterverein.info](mailto:stockach-hegau@tagesmuetterverein.info)

### Rotes Kreuz



#### 50 Jahre Blutspenden beim DRK-Ortsverein Aach

Seit nunmehr 50 Jahren organisiert der DRK-Ortsverein Aach schon Blutspendeaktionen. Der Ortsverein Aach erstreckt sich auch auf die Gemeinden Volkertshausen und Eigeltingen. Anlässlich der jüngsten Spendeaktion am vergangenen Dienstag in der Wiesengrundhalle Volkertshausen wurde der DRK-Ortsverein von der Blutspendezentrale Baden-Baden für das 50jährige Jubiläum ausgezeichnet. Seit der ersten Spendeaktion am 14.09.1963 hat der DRK-Ortsverein in 105 Blutspendeaktionen insgesamt 17.861 Spenden gesammelt. Im Namen der Blutspendezentrale Baden-Baden überreichte die Gebietsbeauftragte Andrea Palau eine Anerkennungsurkunde an Bürgermeister Severin Graf als Vorsitzenden des DRK-Ortsvereins Aach. Sie lobte insbesondere den unermüdlichen Einsatz der ehrenamtlichen Bereitschaftsmitglieder, ohne die solche Spendeaktionen gar nicht durchführbar wären. Allen, die sich in den vergangenen 50 Jahren freiwillig und unentgeltlich für die gute Sache des Blutspendens eingesetzt haben, gilt ein ganz besonderer Dank. Die nächste Blutspendeaktion des DRK-Ortsvereins ist am 23. Dezember in der Krebsbachhalle in Eigeltingen.



Andrea Palau (links), Beauftragte der Blutspendezentrale, überreicht die Dankesurkunde für 50 Jahre Blutspenden an den 1. Vorsitzenden des DRK-Ortsvereins Aach, Bürgermeister Severin Graf (rechts) im Beisein von mehreren Mitgliedern der DRK-Bereitschaft



#### Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

##### Sonntag, 27. Oktober

9.00 Uhr Hl. Messe  
18.00 Uhr Rosenkranz

##### Montag, 28. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Hl. Messe

##### Dienstag, 29. Oktober

9.00 Uhr Andacht in der Krypta  
**Freitag, 01. November**  
10.15 Uhr Hochamt an Allerheiligen

Es singt der Kirchenchor.  
14.00 Uhr Gräberbesuch; Musikalisch gestaltete durch den Kirchenchor.

**Krabbelgruppe Volkertshausen**  
Jeden Montag von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr treffen sich im Verena Saal (unterhalb der St. Verena Kirche) Kinder von 6 Monaten bis 2 Jahren mit ihren Begleitern, um Spaß zu haben! Wir freuen uns über Zuwachs!

### EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

**Mittwoch, den 23.10.**  
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

#### Donnerstag, den 24.10.

15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen  
19.30 Uhr Kirchengemeinderatsitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

#### Freitag, den 25.10.

17.00 Uhr Gebetskreis in der Christuskirche, Aach  
18.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach  
**Sonntag, den 27.10.**

8.45 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach mit Gemeindeversammlung im Anschluss: Vorstellung der Kandidaten für die Kirchengemeinderatswahl im Dezember

#### Sonntag, den 03.11.

8.45 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche, Schlatt  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach  
10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen

### Rufnummern und E-Mail im Rathaus:

**Zentrale** 07774/9310-0  
[rathaus@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:rathaus@gemeinde.volkertshausen.de)

Telefax 07774/9310-20

#### Bürgermeister Alfred Mutter:

Tel: 9310-15  
[buergemeister@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:buergemeister@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Sekretariat, Sabine Sapper

Tel: 9310-15  
[rathaus@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:rathaus@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Hauptamt, Martin Gschlecht

Tel: 9310-19  
[hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Hauptamt, Christel Kuhn

Tel: 9310-14  
[standesamt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:standesamt@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Rechnungsamt, Christine Bach

Tel: 9310-17  
[rechnungsamt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:rechnungsamt@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Kasse, Monika Muffler

Tel: 9310-13  
[kasse@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:kasse@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Grundbuchamt, Jürgen Nutz

Tel: 9310-11  
[grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Einwohnermeldeamt, Heike Fath

Tel: 9310-12  
[steueramt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:steueramt@gemeinde.volkertshausen.de)

#### Einwohnermeldeamt, Claudia Mast

Tel: 9310-10  
[meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de)

### IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail: [amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de)  
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen